



azulejos

L. BODOC, M. MÉNDEZ, P. DE SANTIS,  
F. VACCARINI, L. ESCUDERO,  
N. HUIDOBRO, M. AVERBACH

# Cuentos argentinos para jóvenes

---

Ilustraciones de  
EMILIANO VILLALBA



# Cuentos argentinos para jóvenes

Antología



**Coordinadora de Literatura:** Karina Echevarría  
**Compilación y secciones especiales:** Karina Echevarría  
**Corrector:** Mariano Sanz  
**Coordinadora de Arte:** Natalia Otranto  
**Diagramación:** Ana G. Sánchez  
**Ilustración de tapa:** Emiliano Villalba

Cuentos argentinos para jóvenes / Liliana Bodoc ... [et al.] ; compilado por Karina Echevarría. - 1a ed. - Boulogne : Estrada, 2019.  
112 p. ; 19 x 14 cm. - (Azulejos. Serie Roja ; 72)

ISBN 978-950-01-2392-1

1. Literatura Infantil. I. Bodoc, Liliana II. Echevarría, Karina, comp.  
CDD A860.9282



**Colección Azulejos - Serie Roja**

**72**

© Editorial Estrada S. A., 2019.

Editorial Estrada S. A. forma parte del Grupo Macmillan.

Avda. Blanco Encalada 104, San Isidro, provincia de Buenos Aires, Argentina.

Internet: [www.editorialestrada.com.ar](http://www.editorialestrada.com.ar)

Queda hecho el depósito que marca la Ley 11.723.

Impreso en Argentina. / Printed in Argentina.

ISBN 978-950-01-2392-1

No se permite la reproducción parcial o total, el almacenamiento, el alquiler, la transmisión o la transformación de este libro, en cualquier forma o por cualquier medio, sea electrónico o mecánico, mediante fotocopias, digitalización y otros métodos, sin el permiso previo y escrito del editor. Su infracción está penada por las leyes 11.723 y 25.446.

# Cuentos argentinos para jóvenes

Antología





ACERCA DE  
ESTA OBRA



## El cuento como género

Un cuento es un texto literario, es decir ficcional y de intencionalidad estética, de carácter narrativo, breve, en el que se narra una historia puntual. Suele estructurarse en tres partes: una introducción (en la que se presentan los personajes, la ambientación y un estado de situación en equilibrio), un nudo (en el que se plantea el conflicto, el desequilibrio o problema) y un desenlace (en el que se llega a una resolución del conflicto y un regreso al equilibrio inicial, o a un nuevo estado de situación). Tiene una cantidad limitada de personajes y en general está acotado, por su brevedad, en lo que se refiere al espacio y el tiempo representados.

El cuento es uno de los géneros literarios más antiguos. Nacidos en la oralidad y de autor colectivo, a partir de comunidades que narraban una y otra vez estas historias, resulta difícil señalar un momento o lugar de origen. Estos relatos surgieron y perduraron largo tiempo en la oralidad.

Cuando las civilizaciones se iniciaron en la escritura muchas de esas historias que habían circulado oralmente comenzaron a registrarse por escrito. En el antiguo Egipto, en la India, en la Mesopotamia asiática, en China surgen ejemplos de breves textos narrativos que podrían considerarse como antecedentes del cuento literario.



## El cuento de autor

El cuento de autor o cuento literario es el que surge directamente de la escritura de un autor físico, en oposición al cuento tradicional o cuento popular, de autor anónimo, que surge en la oralidad. En castellano, el primer ejemplo de este tipo de cuentos es el *Libro del Conde Lucanor*, del Infante Don Juan Manuel, en el siglo XIV.

En la modernidad, existen numerosos autores conocidos por su maestría en el género: Edgar Allan Poe, Guy de Maupassant, Antón Chéjov.

Entre los argentinos del siglo XX deberíamos mencionar a Jorge Luis Borges, Julio Cortázar, Silvina Ocampo; y más recientemente, Hebe Uhart y Liliana Heker. En las dos primeras décadas del siglo XXI, podemos mencionar como destacadas cuentistas argentinas a Samanta Schweblin y a Mariana Enríquez.





## ¿Existe una literatura para jóvenes?

La literatura no se define por su destinatario, sino por las características de su intencionalidad estética (deleitar al lector, generar belleza, entretener) y su carácter ficcional (nunca es real, puede basarse o no en hechos reales, pero siempre es ficción, recrea la realidad).

Sin embargo resulta evidente que los jóvenes eligen cierto tipo de literatura con la cual se identifican o sienten que responde mejor a sus intereses y expectativas. Esto tiene que ver con una búsqueda, una necesidad de nombrarse, de conocerse, de encontrarse que no es ajena al lector adulto, pero que seguramente se vive con mayor urgencia y entusiasmo en la juventud.

En general, a la hora de seleccionar lecturas los jóvenes eligen la narrativa, con acción y peripecias. Se entusiasman con el realismo, especialmente un realismo cercano en el tiempo, el espacio o la edad de los protagonistas; pero también gustan de la fantasía a través de la ciencia ficción y del *fantasy*, que les propone una alternativa a la realidad instaurada por el mundo adulto. El romance y la aventura suelen aparecer como los tópicos más visitados.

Los autores de esta antología se han dedicado al lector joven: han escrito cuentos y novelas para jóvenes con gran éxito, pero sus obras trascienden la edad del lector y resultan tan atractivas para jóvenes como para adultos. Porque en definitiva, la literatura convoca al ser humano más allá de su edad.



# **Cuentos argentinos para jóvenes**



# **La sonrisa de Zhang**

de Liliana Bodoc

## La autora

LILIANA BODOC nació en 1958 en la provincia de Santa Fe. A los cinco años su familia se radicó en Mendoza. Allí estudió la Licenciatura en Letras en la Universidad Nacional de Cuyo y se desempeñó como docente. Posteriormente se radicó en El Trapiche, un pueblo de la provincia de San Luis. Recibió el Premio Barco de Vapor en el año 2007 y el Premio Destacado de ALIJA en varias oportunidades. Falleció en 2018.

Entre sus obras para jóvenes se destaca la Saga de los Confines, trilogía de género maravilloso conformada por *Los días del Venado*, *Los días de la Sombra* y *Los días del fuego*; y las novelas: *El espejo africano*, *Presagio de Carnaval*, *El rastro de la canela*, *El perro del peregrino* y *Elisa, la Rosa Inesperada*.

# La sonrisa de Zhang

Comienza este cuento en un lejano, de veras lejano país.

Un mapa misterioso como un tul. Un sitio que se pliega en abanico para resguardar su mejor dibujo de la vista de los curiosos.

Hay allí sabios que piensan en verso.

Hay garzas blancas y garzas negras.

Zhang nació y creció en un campo de arroz. Y no fue conocido por su estatura, por su talento ni por su riqueza. Fue conocido por su sonrisa.

*Tlingr*, algo así.

*Tringl*, o así.

Parecido a eso o no tanto, porque es difícil escribir el sonido de una sonrisa.

Porque sonaba la sonrisa de Zhang; hacía un ruido ligero pero inconfundible.

*Tlingr*

*Tringl*

La sonrisa de Zhang nació y creció en un campo de arroz pero, a diferencia de él, no se hizo vieja; sino algo peor.

Ocurrió así.

Luego de muchos años de ver atardecer juntos, en el arrozal, su amada esposa murió mientras tendía ropa.

Poco tiempo después, el único hijo de Zhang pronunció una palabra extraña. Dijo *Argentina*. Dijo, tuvo que repetir; explicó y señaló con el dedo.

—Aquí, ¿lo ves, padre? En la punta sur del mundo.

Zhang movió la cabeza a un lado y a otro.

—Yo me quedo en mi arrozal —respondió con rencor.

El hijo de Zhang tomó del brazo a su joven mujer. La joven mujer se abrigó el vientre. Y partieron.

—También hay garzas plateadas —pensó Zhang cuando el avión se perdía en el cielo.

Y desde entonces, nunca más sonrió.

Ahora Zhang está muy viejo. Viejo para estar solo y también para emprender un largo viaje.

Zhang es viejo para casi todo, hasta para caminar por el campo de arroz. De nuevo, su hijo lo ha mandado a llamar.

—Ven aquí, padre. Este es un buen lugar... No grande como nuestra nación. Pero están tus dos nietos, mi esposa y yo para cuidar de ti.

Zhang acude a un sabio y le pregunta.

Suspira el sabio, espera, deja pasar la última ese, sorbe silencio y sacude la sombra de los dedos antes de responder.

—No hay mejor hogar que un abrazo —dice.

Entonces, el pobre Zhang saluda al arrozal con todas las

lágrimas que ha acumulado. Y sube al avión, seguro de que nunca más volverá a ver los montes asombrosos de la China.

Buen aterrizaje para un día de invierno. Aeropuerto internacional. ¡Pobre Zhang! Los idiomas que no comprendemos suelen sonar estridentes, amenazadores o enojados.

Lo esperan su hijo y su nuera. Junto a ellos, un muchacho y una jovencita...

Son sus nietos, pero Zhang no sabe cómo saludarlos. El viejo piensa que no van a gustarles los regalos que les trajo. Y tiene razón.

El camino a la casa es penoso. Las preguntas, forzadas.

Tal vez porque sus padres los obligan a hablar en cantonés, sus nietos casi no le dirigen la palabra. Enseguida se ponen auriculares, y adiós abuelo con tus sabios, tus garzas blancas y negras, adiós con tu arrozal...

El viejo Zhang mira por la ventanilla para ocultar sus lágrimas.

Él pensaba que sus nietos iban a preguntarle sobre su país, pero eso no ocurre.

Pensaba que iban a preguntarle por su abuela, pero eso tampoco ocurre.

Pensaba que iban a caminar juntos por esas calles nuevas...



# Cuentos argentinos para jóvenes

Antología

¿Existe una literatura para jóvenes? ¿Qué eligen a la hora de leer? ¿Qué prefieren? La literatura, en todo caso, no se define por su destinatario, y seguramente estos cuentos maravillarán a jóvenes y a adultos por igual.



Cód. 46611

ISBN 978-950-01-2392-1



9 789500 123921 >



macmillan  
education



estrada  
Seguimos haciendo historia